

ประวัติและผลงาน



1. ข้อมูลทั่วไป

ชื่อ ศาสตราจารย์ ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ (ล.ทองคำ)

ตำแหน่ง ศาสตราจารย์ A2

หน่วยงานที่สังกัด ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail) Theraphan.L@chula.ac.th

ที่อยู่ซึ่งสามารถติดต่อได้โดยสะดวกที่สุด ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย หมายเลขโทรศัพท์ 0-2218-4691 (บ้าน: 0-2321-6978, มือถือ: 0-8611-22075)

2. ประวัติการศึกษา

ระดับการศึกษา	คุณวุฒิ	สาขาวิชา	ปีที่จบ	สถานศึกษา
2.1 ปริญญาเอก	Ph.D. in Phonetics	สัตวศาสตร์	2520	U. of Edinburgh
2.2 ปริญญาโท	M.A. in Linguistics	ภาษาศาสตร์	2513	U. of California at Davis
2.3 ปริญญาตรี	อ.บ.เกียรตินิยม	ภาษาอังกฤษ	2511	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

3. ทูนการศึกษา

- Ford Foundation (2516 - 2520)

4. รางวัลและการเชิดชูเกียรติ

- รางวัลผลงานวิจัยดีเยี่ยม สาขาปรัชญา ประจำปี 2545 ของสภาวิจัยแห่งชาติ
- รางวัลนักวิจัยดีเด่นแห่งชาติ สาขาปรัชญา ประจำปี 2545 ของสภาวิจัยแห่งชาติ
- อาจารย์ดีเด่นระดับมหาวิทยาลัย สาขาสังคมศาสตร์-มนุษยศาสตร์ ประจำปี 2546 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

- อาจารย์ดีเด่นกองทุนเอกิน เลากะเช่นอนุสรณ์ ประจำปี 2549
- รางวัลผลงานวิจัยเด่น ประจำปี 2550 ฝ่ายวิชาการ สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)
- สมาชิกกิตติมศักดิ์ตลอดชีพ (นักภาษาศาสตร์ต่างประเทศที่ได้รับเชิญ) ของสมาคมภาษาศาสตร์แห่งอเมริกา (The Linguistic Society of America) ตั้งแต่ปี 2553 เป็นต้นไป
- อาจารย์ดีเด่นแห่งชาติ สาขามนุษยศาสตร์และศิลปกรรมศาสตร์ ประจำปี 2556 (ปอมท.)
- อักษรศาสตร์ดีเด่นประจำปี 2556 (สมาคมนิสิตเก่าอักษรศาสตร์)

5. ประวัติการทำงานและการทำวิจัย

5.1 ประวัติการทำงาน

5.1.1 ประวัติการทำงานด้านวิชาการ

- อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (2522 - 2557)
- อาจารย์ประจำสถาบันศูนย์ภาษาอังกฤษ (CIEL) ทบวงมหาวิทยาลัย (2516 - 2521)
- อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (2513 - 2516)

5.1.2 ประวัติการทำงานด้านบริหาร

- คณบดีคณะอักษรศาสตร์ (2547 - 2551)
- หัวหน้าภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ (2544 - 2547)
- ผู้อำนวยการสถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (2539 - 2542)
- หัวหน้าภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ (2536 - 2538)
- รองคณบดีฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ (2532 - 2536)
- หัวหน้าหน่วยปฏิบัติการวิจัยทางภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ (2527 - 2531)

*****เป็นกรรมการในคณะกรรมการหลายชุด ระดับมหาวิทยาลัยทั้งของจุฬาย และมหาวิทยาลัยอื่น รวมทั้งเป็นวิทยากรบรรยายและอภิปรายระดับชาติและนานาชาติหลายครั้ง**

5.1.3 เครื่องราชอิสริยาภรณ์ที่ได้รับ

- | | | |
|------------------------|----------|----------------|
| • จตุรตถาภรณ์ช้างเผือก | (จ.ช.) | 5 ธันวาคม 2518 |
| • ตริตาภรณ์มงกุฎไทย | (ต.ม.) | 5 ธันวาคม 2523 |
| • ตริตาภรณ์ช้างเผือก | (ต.ช.) | 5 ธันวาคม 2526 |
| • ทวีติยาภรณ์มงกุฎไทย | (ท.ม.) | 5 ธันวาคม 2529 |
| • ทวีติยาภรณ์ช้างเผือก | (ท.ช.) | 5 ธันวาคม 2533 |
| • ประถมาภรณ์มงกุฎไทย | (ป.ม.) | 5 ธันวาคม 2536 |
| • เหรียญจักรพรรดิมาลา | (ร.จ.พ.) | 5 ธันวาคม 2538 |
| • ประถมาภรณ์ช้างเผือก | (ป.ช.) | 5 ธันวาคม 2539 |
| • มหาวชิรมงกุฎ | (ม.ว.ม.) | 5 ธันวาคม 2544 |
| • จตุตถดิเรกคุณาภรณ์ | (จ.ภ.) | 5 ธันวาคม 2546 |
| • มหาปรมาภรณ์ช้างเผือก | (ม.ป.ช.) | 5 ธันวาคม 2549 |

5.1.4 ประวัติการทำงานระดับชาติและนานาชาติ

- ผู้เชี่ยวชาญประจำโครงการวิจัย “การสอนภาษาไทยให้กับเด็กเล็กที่เรียนภาษาไทยเป็นภาษาที่สองแบบรับภาษา” กองวิชาการ สำนักงานคณะกรรมการการประถมศึกษาแห่งชาติ (2527 - 2535)
- กรรมการบริหาร The International Association for Yao Studies (2534 - 2540)
- กรรมการบริหาร The International Phonetic Association (2537 - 2539)

5.1.5 ประวัติการบริหารจัดการโครงการวิจัยขนาดใหญ่และชุดโครงการ

- หัวหน้าโครงการวิจัยหัตถานารีอาเซียน: ผ้าทอมือไท-ลาว และกะเหรี่ยงโป อำเภอบ้านไร่ จังหวัดอุทัยธานี ได้รับทุนจากมูลนิธิมหาจักรีสิรินธรฯ (2557 - 2558)
- หัวหน้าโครงการวิจัยและพัฒนาแบบฝึกอิเล็กทรอนิกส์เพื่อแก้ไขปัญหาการอ่านออกเสียงและพูดภาษาไทยไม่ชัด ได้รับทุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2556 - 2558)
- หัวหน้าโครงการกลุ่มวิจัยภาษากับความมั่นคงของคนในชาติ ภายใต้โครงการนวัตกรรมเชิงวิชาการแบบบูรณาการ (โครงการที่ 42 ของโครงการพัฒนามหาวิทยาลัย “จุฬาฯ 100 ปี”) ได้รับทุนจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (2552 - 2555)
- หัวหน้าโครงการวิจัยภาษาศาสตร์ภาษากะเหรี่ยง ได้รับทุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2552 - 2555)
- หัวหน้าโครงการวิจัยกลศาสตร์ศาสตร์ภาษาไทย ได้รับทุนจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย “จุฬาฯ 100 ปี” (2553-2554)
- หัวหน้าโครงการจัดทำฐานข้อมูลพรรณไม้ในวรรณคดีไทย “พรรณพฤกษามหาจักรีสิรินธร ๖๐” ภายใต้โครงการแม่บท “บ้านนี้มีสุข” ได้รับทุนจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยร่วมกับสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (2552 - 2553)
- หัวหน้าโครงการวิจัยความหลากหลายทางภาษาในจังหวัดน่าน: ความรู้พื้นฐานเพื่อพัฒนาการท่องเที่ยว ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2547 - 2550)
- ผู้ประสานงานโครงการทุนวิจัยมหัศจรรย์ชีวิต สกว. สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2547 - 2553)
- หัวหน้าโครงการศัพทานุกรมอาหารริมทางย่านเยาวราช ได้รับทุนจากฝ่ายวิจัยคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (2546 - 2547)
- หัวหน้าโครงการพจนานุกรม 2 ภาษา: ไทย-อังกฤษเรียน อังกฤษเรียน-ไทย ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2545 - 2546)
- ผู้ประสานงานโครงการมหัศจรรย์ สกว. ชุดโครงการการพูดของคนไร้กล่องเสียง ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2544 - 2545)
- ผู้ประสานงานโครงการมหัศจรรย์ สกว. ชุดโครงการวรรณยุกต์ ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2543 - 2544)
- ผู้ประสานงานชุดโครงการวิจัยประเมินสถานภาพไทศึกษา ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2540 - 2541)
- หัวหน้าโครงการวิจัยภาษาและวัฒนธรรมของชนเผ่าในแขวงเซกอง สปป.ลาว เพื่อเป็นความรู้พื้นฐานในการวิจัยและพัฒนา ได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (2540 - 2544)
- หัวหน้าโครงการวิจัย A Comparison of Thailand - Yao and Guangxi - Yao: Language and Culture ได้รับทุนสนับสนุนจาก Toyota Foundation (2532 - 2535)
- หัวหน้าโครงการวิจัย Indigenous Languages of Thailand Research Project (ILTRP) ได้รับทุนสนับสนุนจาก Ford Foundation (2520 - 2521)

- หัวหน้าโครงการวิจัยเสียงและระบบเสียงในภาษาไทยถิ่นใต้จังหวัดสุราษฎร์ธานี 16 อำเภอ ได้รับทุนสนับสนุนจาก Ford Foundation และ CIEL (2521)

5.2 ประวัติการทำวิจัย

5.2.1 โครงการวิจัยและทุนวิจัยที่ได้รับ

เริ่มทำวิจัยตั้งแต่ปี พ.ศ.2519 จนถึงปัจจุบัน

โครงการที่ 1: Indigenous Languages of Thailand Research Project, 2519 - 2523 ทุน Ford Foundation

โครงการที่ 2: Nyah Kur (Chao Bon) Language and Dialects, 2524 - 2527 ทุน Toyota Foundation (Tokyo)

โครงการที่ 3: สัทอักษรไทยสำหรับบันทึกภาษาไทยถิ่นและภาษาชนกลุ่มน้อย, 2526 ทุนฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (ชุดโครงการฉลองลายสือไทยครบ 700 ปี)

โครงการที่ 4: ลักษณะน้ำเสียงในภาษามอญ กูย(ส่วย) ของ: การวิเคราะห์ทางกลศาสตร์, 2528 - 2530 ทุน Unit Cell ฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

โครงการที่ 5: บรรณานุกรมภาษาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย, 2531 ทุนฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

โครงการที่ 6: วรรณยุกต์ในภาษาเย้า, 2532 ทุนรัชดาภิเษกสมโภช ฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

โครงการที่ 7: A Comparison of Thailand-Yao and Guangxi-Yao: Language and Culture, 2532 - 2535 ทุน Toyota Foundation (Tokyo)

โครงการที่ 8: การทำพจนานุกรมไทย-ไทย: อดีต-ปัจจุบัน (2389 - 2533), 2533 ทุนเฉลิมฉลองสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เจริญพระชนมายุครบ 36 พรรษา ฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

โครงการที่ 9: ภาษาและเครื่องแต่งกายสตรีชนเผ่าไท-กะไต, 1991-1994 (ร่วมกับ ศ.กิตติคุณ ดร.ปราณี กุลละวณิชย์) ทุนบริษัทไทยออยล์ - ธนาคารกรุงเทพ จำกัด - มูลนิธิอัยยิโกะโมะโตะ - กองทุนสมเด็จพระเทพรัตนฯ

โครงการที่ 10: ภาษาและวัฒนธรรมของชนเผ่าในแขวงเซกอง สปป.ลาว เพื่อเป็นความรู้พื้นฐานในการวางแผนวิจัยและพัฒนา, 2540 - 2544 ทุนสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

โครงการที่ 11: พจนานุกรม 2 ภาษา: ไทย-ฮังกาเรียน ฮังกาเรียน-ไทย, 2545 - 2546 ทุนสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

โครงการที่ 12: ศัพทานุกรมอาหารริมทางย่านเยาวราช, 2546 - 2547 ทุนฝ่ายวิจัยคณะอักษรศาสตร์ เพื่อร่วมเฉลิมฉลองสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามมกุฎราชกุมารี เนื่องในวโรกาสเจริญพระชนมายุครบ 48 พรรษา

โครงการที่ 13: ความหลากหลายทางภาษาในจังหวัดน่าน: ความรู้พื้นฐานเพื่อพัฒนาการท่องเที่ยว, 2547 - 2550 ทุนสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

โครงการที่ 14: ภาษาศาสตร์ภาษากะเหรี่ยง, 2552 - 2555 ทุนสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

โครงการที่ 15: กลศาสตร์ภาษาไทย, 2553 - 2554 ทุนพัฒนาวิชาการ “จุฬาลงกรณ์ 100 ปี”

โครงการที่ 16: ภาษากับความมั่นคงของคนในชาติ, 2552 - 2555 ทุนพัฒนาวิชาการ “จุฬาลงกรณ์ 100 ปี”

โครงการที่ 17: แบบฝึกอิเล็กทรอนิกส์เพื่อแก้ไขปัญหาการอ่านออกเสียงและพูดภาษาไทยไม่ชัด, 2556 - 2558 ทุนสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

โครงการที่ 18: หัตถานาหรืออาเซียน: ผ้าทอมือไท-ลาว และกะเหรี่ยงโป อำเภอบ้านไร่ จังหวัดอุทัยธานี, 2557 - 2558 ทุนจากมูลนิธิธรมหาจักรีสิรินธรฯ

5.2.2 ทุนเสนอรายงานผลการวิจัย ทำวิจัยระยะสั้นในต่างประเทศ และทุนสำหรับนิสิตปริญญาโทและปริญญาเอก

- ทุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย(สกว.) เพื่อเสนอผลงานในการประชุม SEALS 22 จัดโดย French laboratories and institutions, Agay, France, May 30-June 2, 2555.
- ทุน (บางส่วน) จาก Department of Linguistics, University of Zurich, Switzerland เพื่อเสนอผลงานในฐานะ invited speaker ในการประชุม The Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society ครั้งที่ 20 (SEALS 20) จัดโดย Department of Linguistics, University of Zurich เมืองซูริค ประเทศสวิสเซอร์แลนด์ (10 - 11 มิถุนายน 2553)
- ทุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) เพื่อเสนอผลงานในการประชุม The International Conference on South-East Asian Languages จัดโดย Université Paris Diderot และ Institut National des Langues et Cultures Orientales, กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส (17 -19 ธันวาคม 2552)
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2553
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2552
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2551
- ทุนจาก The Korea Foundation for Advanced Studies เพื่อเสนอผลงานในการประชุม Beijing Forum 2007 จัดโดย Beijing Municipal Government, Peking University and Korea Foundation for Advanced Studies (2 - 4 พฤศจิกายน 2550)
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2549
- ทุน 90 ปี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ประจำปี 2549
- ทุนจาก Max Planck Institute for Psycholinguistics ประเทศเนเธอร์แลนด์ เพื่อเสนอผลงานในการประชุม Mon-Khmer Workshop จัดโดย Language and Cognition Group (16 - 18 เมษายน 2550)
- ทุนจาก École française d'Extrême-Orient (EFEO) เพื่อเสนอผลงานในการประชุม ICAL 3 (pilot picnic) จัดที่เมือง Siemreap ประเทศกัมพูชา (28 - 29 มิถุนายน 2549)
- ทุนจาก Institute of Southeast Asian Studies ประเทศสิงคโปร์ เพื่อเสนอผลงานในการประชุมปฏิบัติการเรื่อง The Workshop on Language, Nation and Development in Southeast Asia (2546)
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2546
- ทุนมหาวิทยาลัย Northern Illinois, DeKalb และสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (โครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก) เป็น Keynote speaker และเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ SEALS 12 ที่เมือง DeKalb มลรัฐอิลลินอยส์ (2545)
- ทุนมหาวิทยาลัย Wisconsin, Madison เพื่อเป็น Keynote speaker และเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ SEALS 10 ที่เมืองแมดติสัน มลรัฐวิสคอนซิน (2543)
- ทุนมหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ SEALS 9 ที่เมืองเบอร์กลีย์ มลรัฐแคลิฟอร์เนีย ประเทศอเมริกา (2542)
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย ประจำปี 2541

- ทุนจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ 35th ICANAS ณ กรุงบูดาเปสต์ ประเทศฮังการี (2540)
- ทุนจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ SEALS 3 ที่เมืองโฮโนลูลู มลรัฐฮาวาย ประเทศอเมริกา (2536)
- ทุนจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ ICSTLL ที่เมืองอาร์ลิงตัน มลรัฐเท็กซัส ประเทศอเมริกา (2534)
- ทุนจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ ICSTLL ที่เมืองลุนด์ ประเทศสวีเดน (2532)
- ทุน UCLA เพื่อทำวิจัยร่วมกับนักวิจัยของ UCLA Phonology Lab นครลอสแอนเจลิส ประเทศอเมริกา (2530)
- ทุนจาก Voice Foundation เสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติเรื่อง Vocal Fold Physiology ที่กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น (2530)
- ทุนกระทรวงศึกษาธิการเดนมาร์กเพื่อทำการวิจัยร่วมกับนักวิจัยของ Institute of Asian Studies กรุงโคเปนเฮเกน (2527)
- ทุนจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ ICSTLL กรุงปักกิ่ง ประเทศจีน (2525)
- ทุนจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเพื่อเสนอผลงานวิจัยในการประชุมนานาชาติ ICSTLL กรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส (2522)

6. ผลงานวิชาการ

2557. L-Thongkum, Theraphan. Karenic as a Branch of Tibeto-Burman: More Evidence from Proto-Karen. Paper presented at SEALS24, organised by the Department of Myanmar Language, the University of Yangon and SOAS, University of London, in Yangon, Myanmar, May 27-31, 2014. (12 pages).
2557. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ. ความหลากหลายและความกลมรวมทางภาษาในประเทศกลุ่มประชาคมอาเซียน. **เอเชียปริทัศน์ (Journal of Asian Review)** ปีที่ 35 ฉบับที่ 1: หน้า 1-28.
2557. L-Thongkum, Theraphan. Proto-Karen (*k-rjaŋ^ʔ) fauna. **Manusya**, Special Issue No. 20 : 86-123.
2556. L-Thongkum, Theraphan. Problems of the B' tone in Proto-Karen (PK). Paper presented at SEALS 23, organised by the Department of Linguistics, Faculty of Arts, Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand, May 29-31, 2013. (To appear in JSEALS).
2556. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ. ความแตกต่างที่คล้ายคลึงด้านการวิจัย. **ด้วยรัก. ปรัชญาและสาระของประวัติศาสตร์และสังคมศาสตร์**, หน้า 379 - 401 (รวมบทความในโอกาส ศ.กิตติคุณ ดร.ฉัตรทิพย์ นาถสุภา อายุ 72 ปี). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์สร้างสรรค์.
2556. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ. ด้วยรัก. **ปรัชญาและสาระของประวัติศาสตร์และสังคมศาสตร์**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์สร้างสรรค์.
2555. L-Thongkum, Theraphan. Language change in progress: A case study of Pwo Karen Fauna. Paper presented at ICSTLL45, organised by Nanyang Technological University, Singapore, October 26-28, 2012.
2555. L-Thongkum, Theraphan. Proto-Karen (*k-rjaŋ^ʔ) fauna. Paper presented at SEALS 22, co-organised by French laboratories and institutions, Agay, France, May 30–June 2, 2012.

2555. วิชาติ บุรณะประเสริฐสุข, เทพี จรัสจรุงเกียรติ, พจี ยุวชิต, ไชมอน เจ.พี.ไรท์ และ ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ. เรื่องเล่าจากชายแดนไทย-พม่า: ปรากฏไฟฟ้าทางปัญญาเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์ (โดยสำนักงานสนับสนุนกองทุนการวิจัย(สกว.))
2554. L-Thongkum, Theraphan. Numerals and classifiers in Modern Karenic languages and Proto-Karen. Paper presented at The 44th International on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, organised by Central Institute of Indian Languages, Mysore, India, October 7-9, 2011. (Submitted to LTBA)
2554. ธีระพันธ์ ล.ทองคำ และคณะนิสิตบัณฑิตศึกษาศาสาวิชาภาษาศาสตร์. เสียงภาษาไทย: การศึกษาทางกลศาสตร์. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย [โครงการในแผนพัฒนาวิชาการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย].
2554. L-Thongkum , Theraphan, Chommanad Intajamornrak, Kanitha Putthasatien Yupaporn Huadsiri and Supaporn Phalipat. A synopsis of Mal phonetics. In **Austroasiatic Studies [Mon-Khmer Studies Special Issue No. 2.]**, 69-80, edited by Sophana Srichampa and Paul Sidwell.
2553. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ และคณะ. ฐานข้อมูลพรรณไม้ในวรรณคดีไทย “พรรณพฤกษามหาจักรีสิรินธร ๖๐”. ภายใต้โครงการแม่บท “บ้านนี้มีสุข” ได้รับทุนจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยร่วมกับสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ.
2552. Abramson, Arthur S. and Theraphan Luangthongkum. A fuzzy boundary between tone languages and voice-register languages. In Fant, G., Fujisaki, H. & Shen, J. (eds.), **Frontiers in Phonetics and Speech Science**, pp. 149-155.
2552. L – Thongkum, Theraphan and Chommanad Intajamornrak. Tonal evolution induced by language contact: A case study of the T'in (Lua') language of Nan province, Northern Thailand. In **Mon-Khmer Studies 38**, pp. 57-68. Dallas: SIL.
2551. L – Thongkum, Theraphan. Language change without collision: A glimpse at linguistic diversity in Northern Thailand and Southern Laos. Selected Papers of Beijing Forum (2007), **The Harmony of Civilizations and Prosperity for All Diversity in the Development of Human Civilization**. pp. 127-143. Beijing: Peking University Press.
2550. ธีระพันธ์ ล.ทองคำ, พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล, ชมนาด อินทจามรรัักษ์, กนิษฐา พุทเสถียร, ยุพาพร ฮวดศิริ และสุภาพร ผลิพัฒน์. ศัพท์านุกรม 15 ภาษาที่พูดในจังหวัดน่าน. (Dictionary of the 15 languages spoken in Nan Province) รายงานผลการวิจัยฉบับสมบูรณ์เสนอต่อสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.).
2550. ธีระพันธ์ ล.ทองคำ, วิชาติ บุรณะประเสริฐสุข, พรรณี ชีวินศิริวัฒน์, ยุพาพร ฮวดศิริ, ชนิตา ดวงยิหาว และสมเจตน์ วิมลเกษม. บทประมวลและสังเคราะห์ฐานข้อมูล 902 หมู่บ้าน (99 ตำบล) (A synthesis of the database of 902 villages (99 sub-districts)) รายงานผลการวิจัยฉบับสมบูรณ์เสนอต่อสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.).
2550. ธีระพันธ์ ล.ทองคำ, พรรณี ชีวินศิริวัฒน์, สมเจตน์ วิมลเกษม, ชนิตา ดวงยิหาว, ยุพาพร ฮวดศิริ, กนิษฐา พุทเสถียร และสุภาพร ผลิพัฒน์. แผนที่แหล่งท่องเที่ยวและกลุ่มชาติพันธุ์ในจังหวัดน่าน ประเทศไทย (Map of tourist attractions and ethnic groups in Nan Province, Thailand). Powered by ArcGIS, Bangkok. รายงานผลการวิจัยเสนอต่อสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.).

2550. L – Thongkum, Theraphan, Phanindra Theronon and Chommanad Intajamornrak. The interaction between vowel length and pitch in SEA languages: An implication for tonal evolution. In **Studies in Tai and Southeast Asian Linguistics**, 225-240, edited by Jimmy G. Harris, Somsong Burusphat and James E. Harris (Eds.). Bangkok: Ekphimthai Ltd.
2550. Abramson, Arthur S., Patrick W. Nye and Theraphan L-Thongkum. Voice register in Khmu': experiments in production and perception. **Phonetica** 64, No. 2-3: 80 – 104.
2550. Luangthongkum, Theraphan. The positions of non-Thai languages in Thailand. In **Language, Nation and Development in Southeast Asia**, 181-194, Lee Hock Guan and Leo Suryadinata (Eds.). Singapore: ISEAS.
2550. L-Thongkum, Theraphan. Mien (Yao) color terms. In **Anthropology of Color**, 325 - 334, R. L. MacLaury, G. Paramei and D. Dedrick (Eds.). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
2550. L-Thongkum, Theraphan. Final fricatives *-s and *-h in proto-T'in lexicon. **Manusya**, Special issue No.13: 87-93.
2550. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ, วิชาติ บุรณะประเสริฐสุข, เซะอิจิ มะเอะตะ และชมนาด ศีตีสาร. จากภูฟ้าหน้า สู่ภูฟ้ามหานคร (ไทย-ญี่ปุ่น). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 73 หน้า.
2550. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ, วิชาติ บุรณะประเสริฐสุข, หยาง เทียนเกอ, ศศรักษ์ เพชรเชิดชู และหทัย เจีย. จากภูฟ้าหน้า สู่ภูฟ้ามหานคร (ไทย-จีน). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 65 หน้า.
2549. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ, วิชาติ บุรณะประเสริฐสุข, พจี ยูวชิต และไซมอน เจ.พี. โรท. จากภูฟ้าหน้า สู่ภูฟ้ามหานคร (ไทย-อังกฤษ). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 74 หน้า.
2547. Abramson, Arthur S., Theraphan L-Thongkum and Patrick W. Nye. Voice register in Suai (Kuai): An analysis of perceptual and acoustic data. **Phonetica** 61: 147-171.
2547. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ, ก่อศักดิ์ ธรรมเจริญกิจ และนิสิตบัณฑิตศึกษา คณะอักษรศาสตร์. **ศัพท์านุกรมอาหารริมทางย่านเยาวราช**. กรุงเทพฯ: โครงการอักษรศาสตร์บรมราชกุมารี ลำดับที่ 2 พิมพ์โดยโรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2546. L-Thongkum, Theraphan. The Tai of Muong Vat do not speak the Black Tai language. **Manusya**, Special Issue No.6: 74-86.
2546. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ, การพูดของคนไทยปกติและคนไทยไร้กล่องเสียง. ใน **สำเนียงไทยของคนไร้กล่องเสียง: รวบรวมความวิจัยชุดโครงการ การพูดของคนไร้กล่องเสียง**, 1-27. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ บรรณาธิการ. กรุงเทพฯ: สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย. พิมพ์ที่โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2545. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ, **ภาษาไทยหลากหลายสำเนียง: ความรู้ที่ผู้กำหนดนโยบายและแผนภาษาของชาติควรพิจารณา**. กรุงเทพฯ: สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย. พิมพ์ที่โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 49 หน้า.
2545. L-Thongkum, Theraphan. A brief look at thirteen Mon-Khmer languages of Xekong province, Southern Laos. In Robert S. Bauer, ed. **Collected Papers on Southeast Asian and Pacific Languages (Pacific Linguistics 530)**, 95-108. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, The Australian National University.
2545. L-Thongkum, Theraphan. The role of endangered Mon-Khmer languages of Xekong province, Southern Laos, in the reconstruction of proto-Katuic. In **Papers from The Tenth Annual Meeting**

- of the Southeast Asian Linguistics Society 2000, 407-423, edited by Marlys Macken. Arizona: Program for Southeast Asian Studies, Arizona State University.
2545. L-Thongkum, Theraphan. Old Tai Dam (Black Tai) and the meanings of ambiguous words in modern Thai elaborate expression. **Paper presented at the 12th Annual Conference of the Southeast Asian Linguistics Society (SEALS XII)**, organized by Northern Illinois University at DeKalb, May 15-17.
2544. วีระพันธ์ ล.ทองคำ, ภาษาของนานาชนเผ่าในแขวงเซกอง ลาวใต้: ความรู้พื้นฐานเพื่อการวิจัยและพัฒนา. กรุงเทพฯ: สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.). 670 หน้า.
2544. L-Thongkum, Theraphan. The Tai-Kadai peoples of Hainan Island and their languages. In **Essays in Tai Linguistics**, 189-204, edited by Kalaya Tingsabadh and Arthur S. Abramson. Bangkok: Chulalongkorn University Press.
2544. L-Thongkum, Theraphan. Report on SEALS X. **Mon-Khmer Studies 31**.
2543. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. กระจกเงาสท้อนภาพภาษาไทยโบราณ. **วารสารอักษรศาสตร์ 29.1**, 2-13.
2543. Kullavanijaya, Pranee and Theraphan L-Thongkum. Linguistic criteria for determining Tai ethnic groups: Case studies on central and Southwestern Tais. In **Proceedings of the International Conference on Tai Studies**, July 29-31, 1998, 273-297. Bangkok: Institute of Language and Culture for Rural Development, Mahidol University.
2543. L-Thongkum, Theraphan. Is the Northwest Bahnaric sub-branch a fact or fiction? Paper presented at the 11th Annual Conference of The Southeast Asian Linguistics Society (SEALS XI), organized by Mahidol University, May 16-18, 2001.
2543. L-Thongkum, Theraphan. Proto-Katuic body parts. Paper presented at the 33th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, organized by Ramkhamhaeng University, Bangkok and Trang, October 2-6, 2000.
2541. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. ภาพรวมองค์ความรู้ไทยศึกษา. รายงานผลการวิจัยฉบับสมบูรณ์ชุดโครงการประเมินสถานภาพไทยศึกษา เสนอในการประชุมรายงานผลการวิจัยต่อสาธารณชน, 18-19 มิถุนายน 2541, จัดโดยสถาบันไทยศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับทุนสนับสนุนจาก สกว. 77 หน้า.
2540. L-Thongkum, Theraphan. Suai, a newly discovered West Bahnaric language of southern Laos. (Paper presented at the 30th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics, Beijing, China, August 24-28, 1997). In **Proceedings of Chulalongkorn University 80th Anniversary Research Conference**, 347-354. Bangkok: Chulalongkorn University.
2540. L-Thongkum, Theraphan. The Place of Lawi, Harak and Tariang within Bahnaric. **Mon-Khmer Studies 27**, 109-117.
2540. L-Thongkum, Theraphan. Implications of the retention of proto-voiced plosives and fricatives in the Dai Tho language of Yunnan province for a theory of tonal development and Tai language classification. In **Comparative Kadai: The Tai Branch**, edited by Jerold A. Edmondson and David B. Solnit. Dallas: SIL and U. of Texas at Arlington. Publications in Linguistics. Publication 124, 193-221.

2540. L-Thongkum, Theraphan. Tone change and language contact: A case study of Mien-Yao and Thai. In **Southeast Asian Linguistic Studies in Honour of Vichin Panupong**, edited by Author S.Abramson, 153-160. Bangkok: Chulalongkorn University Press.
2539. L-Thongkum, Theraphan. Mlabri (Phi Tong Lueang) studies: Past to present (1924-1995) (การศึกษาเกี่ยวกับกลุ่มชาติพันธุ์ มลาบรี (ผีตองเหลือง): อดีต-ปัจจุบัน (ค.ศ.1925-1995)). Paper presented at the 6th International Conference on Thai Studies, organized by Chiangmai University, Chiangmai, October 14-17, 1996.
2538. L-Thongkum, Theraphan. Mien-Yao exorcism. Paper presented at the International Conference on Yao Studies, organized by National Center for Social Sciences and Humanities of Vietnam, Bac Thai, December, 1995.
2537. L-Thongkum, Theraphan. The Lexicalization and conceptualization of some noun compounds in Tai-Kadai languages. In **Octa Linguistica Hafniensia 27 Part 2**, 353-358, edited by Jens Elmegard Rasmussen et al. Copenhagen: C.A. Reitzel.
2537. L-Thongkum, Theraphan. Phonological variation and phonological change in Mien-Yao: A result of language contact with Thai. In **Current Issues in Sino-Tibetan Linguistics**, 915-927, edited by Hajime Kitamura et al. Osaka: Museum of Ethnology.
2536. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. คำเรียกสีในภาษาไทย. (แปลและพิมพ์เผยแพร่เป็นภาษาจีนและภาษาเวียดนาม). กรุงเทพฯ: หน่วยปฏิบัติการวิจัยทางภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 17 หน้า.
2536. L-Thongkum, Theraphan. A view on Proto-Mjuenic (Proto-Yao). **Mon-Khmer Studies 22**, 163-230.
2535. L-Thongkum, Theraphan. The raising and lowering of pitch caused by a voicing distinction in sonorants (nasals and approximants): An epidemic disease in SEA Languages. **Proceedings of the 3rd International Symposium on Language and Linguistics**. Bangkok: Chulalongkorn University.
2535. L-Thongkum, Theraphan. Different dress and times of migration do not always mean different ways of talking: A case study of Mien-Yao (lu Mien) tones. **วารสารอักษรศาสตร์ 24.1**, 54-71.
2535. L-Thongkum, Theraphan. Another look at the register distinction in Mon. In **the Proceedings of the International Symposium on Language and Linguistics**, 22-51, edited by Cholticha Bamroongraks et al. Bangkok: Thammasart University.
2535. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ และคณะ. ศัพท์านุกรมไทย-คำเมือง ม้งขาว-กะเหรี่ยงสะกอ-มุเซอคำ สำหรับแพทย์ ทันตแพทย์ และสัตวแพทย์ เพื่อการพัฒนาคุณภาพชีวิตของชาวชนบท. ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2534. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. การทำพจนานุกรมไทย-ไทย: อดีต-ปัจจุบัน (พ.ศ. 2389-2533). กรุงเทพฯ: ฝ่ายวิจัยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 191 หน้า.
2534. L-Thongkum, Theraphan. A preliminary reconstruction of Proto-Lakkja (Cha Shan Yao). **Mon-Khmer Studies 20**, 57-89.
2534. L-Thongkum, Theraphan. An instrumental study of Chong registers. In **Austroasiatic Languages: Essays in Honour of H.L. Shorto**, 141-160, edited by J.H.C.S. Davidson. London: SOAS.

2534. L-Thongkum, Theraphan and Pranee Kullavanijaya. Lexicography of the Thai language. In **An International Encyclopedia of Lexicography**, 2576-2583, edited by Franz Josef Hausmann et al. Berlin: Walter de Gruyter.
2534. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. เกีย เซ็น ป็อง (แก้ว ชาน ป้าง) หนังสือเดินทางข้ามเขตภูเขา. โครงการวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเข้าไทยและเข้าจีน. หน่วยปฏิบัติการวิจัยภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2533. L-Thongkum, Theraphan. The interaction between pitch and phonation type in Mon: Phonetic implications for a theory of tonogenesis. **Mon-Khmer Studies** 16-17, 11-24.
2532. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **วรรณยุกต์ในภาษาเขมร**. รายงานผลการวิจัยทุนวิจัยรัชดาภิเษกสมโภช จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2532. L-Thongkum, Theraphan. An acoustic study of the register complex in Kui (Suai). **Mon-Khmer Studies** 15, 1-19.
2532. L-Thongkum, Theraphan. Rhythm in Nyah Kur (Chao Bon). **วารสารอักษรศาสตร์** 21.1, 118-144.
2531. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **วรรณยุกต์และพิสัยระดับเสียงวรรณยุกต์ในภาษาเขมร (เมียน) บ้านห้วยแม่ซ้าย ตำบลแม่ยาว อำเภอเมือง จังหวัดเชียงราย**. รายงานผลการวิจัยเสนอต่อหน่วยปฏิบัติการวิจัยทางภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ เนื่องในการลา ป.พ. 6 เดือน.
2531. L-Thongkum, Theraphan. Phonation types in Mon-Khmer languages. In **Vocal Fold Physiology 2: Voice Production, Mechanisms and Functions**, pp.319-333, edited by Osamu Fujimura. New York: Raven Press.
2529. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **วิจัยภาคสนามทางภาษาศาสตร์**. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 144 หน้า.
2529. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. ภาษามลาปรี (ผีดองเหลือง). **ศาสตร์แห่งภาษา** 6, 9-38. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2529. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. ภาษาสำเร. **วารสารธรรมศาสตร์** 15.1, 114-128.
2528. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **บรรณานุกรมภาษาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย**. กรุงเทพฯ: ฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2528. L-Thongkum, Theraphan. Minority languages of Thailand. **ศาสตร์แห่งภาษา** 5, 29-74. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2528. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **อักษรศาสตร์นิพนธ์ 4: รวมบทความทางภาษาศาสตร์ (บรรณาธิการ)**. คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2528. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **ภาษากับความมั่นคงของชาติ**. ในหนังสือแจกในงานเปิดหน่วยปฏิบัติการวิจัยทางภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2527. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. กำเนิดและวิวัฒนาการของวรรณยุกต์ในภาษามอญ-เขมร. **วารสารอักษรศาสตร์** 16.2, 53-72.
2527. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **พจนานุกรมญัฮกุร (ชาวบ่น)-ไทย-อังกฤษ**. กรุงเทพฯ: หน่วยปฏิบัติการวิจัยทางภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 522 หน้า.
2526. ชีระพันธ์ ล.ทองคำ. **ศัพท์อักษรไทยสำหรับบัณฑิตภาษาไทยถิ่นและภาษาชนกลุ่มน้อย**. กรุงเทพฯ: ฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 95 หน้า.

2526. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. การทำพจนานุกรม 3 ภาษา: พจนานุกรมญ้อกร (ชาวบน)-ไทย-อังกฤษ. **ศาสตร์แห่งภาษา 3**, 89-119. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2525. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. "ข้าว" สำหรับคนญ้อกร (ชาวบน). **วารสารอักษรศาสตร์ 14.2**, 1-10. (แปลและพิมพ์เผยแพร่เป็นภาษาเวียดนาม)
2525. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. จังหวะในภาษาไทย บทที่ 6. **เอกสารการสอนชุดวิชาภาษาไทย 3**. มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.
2525. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. ลักษณะทางสัทศาสตร์ของพยางค์สั้นและพยางค์ยาวในภาษาไทยมาตรฐาน. **ศาสตร์แห่งภาษา 2**, 21-30. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2523. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. การบันทึกข้อมูลภาษาถิ่น. **ศาสตร์แห่งภาษา 1**, 11-17. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2522. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. **พจนานุกรมbru-ไทย-อังกฤษ**. กรุงเทพฯ : โครงการวิจัยภาษาไทยถิ่นและภาษาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย สถาบันศูนย์ภาษาอังกฤษ ทบวงมหาวิทยาลัย. (ร่วมกับ สี พึ่งป่า). 614 หน้า.
2522. L-Thongkum, Theraphan. Iconicity of vowel qualities in Northeastern Thai reduplicated words. In **Studies in Tai and Mon-Khmer Phonetics and Phonology in Honour of Eugenie J.A. Henderson**, 247-260, edited by Pranee Kullavanijaya et al. Bangkok: Chulalongkorn Printing House.
2522. L-Thongkum, Theraphan. Long syllables vs. short syllables in Standard Thai: What are they phonetically?. Paper presented at the 12th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics. Paris.
2522. L-Thongkum, Theraphan. The distribution of the sounds of Bru. **Mon-Khmer Studies 8**, 221-293.
2522. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. วิเคราะห์โครงสร้างของโคลงสี่สุภาพตามแนวภาษาศาสตร์. **วิชา วารสารทางวิชาการของวิทยาลัยครุนครศรีธรรมราช 4.1 (ต.ค. 2522)**, 1-5.
2521. วีระพันธ์ ล.ทองคำ และคณะ. **เสียงและระบบเสียงภาษาไทยถิ่นใต้จังหวัดสุราษฎร์ธานี 16** อำเภอ. กรุงเทพฯ: โครงการวิจัยภาษาไทยถิ่นและภาษาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย สถาบันศูนย์ภาษาอังกฤษ ทบวงมหาวิทยาลัย. 81 หน้า.
2521. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. **พจนานุกรมกวย (ส่วย)-ไทย-อังกฤษ (บรรณาธิการ)**. กรุงเทพฯ: โครงการวิจัยภาษาไทยและภาษาพื้นเมืองถิ่นต่างๆ สถาบันภาษาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2521. วีระพันธ์ ล.ทองคำ. **คำสำหรับทดสอบเสียงวรรณยุกต์ในภาษาไทยถิ่น**. กรุงเทพฯ: โครงการวิจัยภาษาไทยและภาษาพื้นเมืองถิ่นต่างๆ สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
2521. L-Thongkum, Theraphan. Rhythm in Thai. Unpublished Ph.D. Dissertation. University of Edinburgh.
2520. เจอร์รี่ เกนีย์ และ วีระพันธ์ ล.ทองคำ. **แผนที่ภาษาในประเทศไทยและคู่มือ**. กรุงเทพฯ: โครงการวิจัยภาษาไทยถิ่นและภาษาชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย สถาบันศูนย์ภาษาอังกฤษ ทบวงมหาวิทยาลัย.
2519. L-Thongkum, Theraphan. The Saek language of Ban Bawa: Some phonetic notes. In **Genetic Relationship, Diffusion and Typological Similarities of East & Southeast Asian Languages**, 398-409. Tokyo: Centre for Asian and African Studies.
2519. L-Thongkum, Theraphan. Relative durations of syllables in Siamese connected speech. In **Tai Linguistics in Honour of Fang-Kuei Li**, 225-232, edited by Thomas W. Gething et al. Bangkok: Chulalongkorn Printing House.

2519. L-Thongkum, Theraphan. Rhythm in Thai from another view point. **Pasaa 6.1-2**, 144-158.
Bangkok: CIEL, Office of State Universities.
2518. L-Thongkum, Theraphan. The meaning and origin of the word /caŋwàʔ/ 'rhythm'. **Pasaa 5.2**,
143-146. Bangkok: CIEL, Office of State Universities.
2516. วีระพันธ์ วงศ์ไทย. การผวนคำเป็นศิลปการเล่นทางภาษาศาสตร์อย่างหนึ่ง. **วารสารมนุษยศาสตร์ 4.1**,
7-12.
2516. จิมมี่ จี แฮริส และวีระพันธ์ วงศ์ไทย. **แบบฝึกหัดวิเคราะห์ระบบเสียง**. กรุงเทพฯ: สถาบันศูนย์ภาษา
อังกฤษ ทบวงมหาวิทยาลัย. 96 หน้า.